

## WYROK TRYBUNAŁU

(wielka izba)

z dnia 9 listopada 2004 r.

w sprawie C-203/02 (wniosek Court of Appeal (England & Wales)(Civil Division) o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): **The British Horseracing Board Ltd i in. przeciwko William Hill Organization Ltd** <sup>(1)</sup>

**(Dyrektywa 96/9/WE — Ochrona prawna baz danych — Prawo sui generis — Uzyskanie, weryfikacja lub prezentacja zawartości bazy danych — (Nie)istotna część zawartości bazy danych — Pobieranie i wtórne wykorzystanie — Normalne korzystanie — Nieuzasadnione naruszenie słusznych interesów producenta — Baza danych wyścigów konnych — Listy gonitw — Zakłady)**

(2005/C 6/06)

(Język postępowania: angielski)

W sprawie C-203/02, mającej za przedmiot wniosek, który wpłynął do Trybunału dnia 31 maja 2002 r., o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), postanowieniem z dnia 24 maja 2002 r., w postępowaniu: **The British Horseracing Board Ltd i in. przeciwko William Hill Organization Ltd**, Trybunał (wielka izba), w składzie V. Skouris, prezes, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas i K. Lenaerts (sprawozdawca), prezesi izb, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric i J. N. Cunha Rodrigues, sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: M. Múgica Arzamendi i M.-F. Contet, główni administratorzy, wydał w dniu 9 listopada 2004 r. wyrok zawierający następujące rozstrzygnięcie:

1) W rozumieniu art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 1996 r. w sprawie ochrony prawnej baz danych pojęcie inwestycji związanej z uzyskaniem zawartości bazy danych należy rozumieć jako określające środki poświęcone na poszukiwanie już istniejących materiałów i ich gromadzenie w tej bazie danych. Pojęcie to nie obejmuje środków użytych w celu stworzenia materiałów składających się na zawartość bazy danych.

W rozumieniu art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9 pojęcie inwestycji związanej z weryfikacją zawartości bazy danych należy rozumieć jako nakład środków na kontrolę ścisłości poszukiwanych materiałów podczas tworzenia tej bazy danych i w okresie jej funkcjonowania w celu zapewnienia dokładności informacji zawartych w tej bazie. Nie są objęte tym pojęciem środki poświęcone w fazie

tworzenia na weryfikację materiałów, które następnie gromadzone są w bazie.

Środki poświęcone na sporządzenie listy koni uczestniczących w gonitwie i na dokonaną w tych ramach weryfikację nie stanowią inwestycji związanej z uzyskaniem i weryfikacją zawartości bazy danych, w której znajduje się ta lista.

2) Pojęcia pobierania i wtórnego wykorzystania w rozumieniu art. 7 dyrektywy 96/9 należy interpretować w ten sposób, że odnoszą się one do każdej czynności dokonanej bez upoważnienia i polegającej na przywłaszczeniu i publicznym rozpowszechnieniu całości lub części zawartości bazy danych. Pojęcia te nie zakładają istnienia bezpośredniego dostępu do danej bazy danych.

Okoliczność, że zawartość bazy danych udostępniona została publicznie przez osobę, która ją sporządziła lub za jej zgodą, nie narusza jej prawa do zakazania czynności pobierania i/lub wtórnego wykorzystania dotyczących całości lub istotnej części zawartości bazy danych.

3) Pojęcie istotnej pod względem ilościowym części zawartości bazy w rozumieniu art. 7 dyrektywy 96/9 odnosi się do pobranej i/lub wtórnie wykorzystanej ilości danych bazy i należy je oceniać w stosunku do całkowitej ilości danych zawartych w tej bazie.

Pojęcie istotnej pod względem jakościowym części zawartości bazy danych odnosi się do rozmiaru inwestycji związanej z uzyskaniem, weryfikacją i prezentacją tej zawartości, która została pobrana i/lub wtórnie wykorzystana niezależnie od tego, czy pobrana i/lub wtórnie wykorzystana zawartość bazy stanowi istotną pod względem ilościowym część całkowitej zawartości chronionej bazy danych.

Pojęcie nieistotnej części bazy danych obejmuje każdą część, która nie wchodzi pod względem zarówno ilościowym, jak i jakościowym w zakres pojęcia istotnej części.

4) Zakaz zawarty w art. 7 ust. 5 dyrektywy 96/9 dotyczy niedozwolonych czynności pobierania i/lub wtórnego wykorzystania, które poprzez ich kumulatywne oddziaływanie mają na celu odtworzenie i/lub publiczne udostępnienie - bez upoważnienia osoby, która sporządziła bazę danych - całości lub istotnej części zawartości tej bazy i tym samym poważnie szkodzą inwestycji dokonanej przez tę osobę.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 180 z 27.7.2002.